

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
29 September 2015
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцатая сессия****Пункт 2 повестки дня****Ежегодный доклад Верховного комиссара Организации****Объединенных Наций по правам человека и доклады****Управления Верховного комиссара и Генерального секретаря**

Австралия*, **Албания**, **бывшая югославская Республика Македония**,
Германия, **Греция***, **Латвия**, **Польша***, **Румыния***, **Соединенное Королевство**
Великобритании и Северной Ирландии, **Соединенные Штаты Америки**,
Черногория, **Шри-Ланка***: проект резолюции

30/... Содействие примирению, подотчетности и правам
человека в Шри-Ланке

Совет по правам человека,

вновь подтверждая цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 19/2 от 22 марта 2012 года, 22/1 от 21 марта 2013 года и 25/1 от 27 марта 2014 года о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, независимости, единству и территориальной целостности Шри-Ланки,

вновь подтверждая также, что каждое государство несет ответственность за обеспечение полного осуществления всех прав человека и основных свобод всего своего населения,

приветствуя имеющие историческое значение свободные и справедливые демократические выборы, проведенные в январе и августе 2015 года, и мирный политический переходный процесс в Шри-Ланке,

с интересом принимая к сведению принятие и вступление в силу 19-й поправки к Конституции Шри-Ланки и ее вклад в поощрение демократического управления и независимого надзора за основными институтами, включая положение о поощрении национального примирения и интеграции как одной из конституционных обязанностей Президента Шри-Ланки,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



приветствуя шаги, предпринимаемые правительством Шри-Ланки с января 2015 года для содействия соблюдению прав человека и укрепления благого управления и демократических институтов,

приветствуя также усилия правительства Шри-Ланки по расследованию заявлений о взяточничестве, коррупции, мошенничестве и злоупотреблении властью и подчеркивая важность таких расследований и привлечения к судебной ответственности виновных для прекращения безнаказанности и поощрения благого управления,

приветствуя далее шаги, предпринимаемые для укрепления гражданской администрации в провинциях, пострадавших от бывших конфликтов, на севере и востоке страны и признавая прогресс, достигнутый правительством Шри-Ланки в воссоздании инфраструктуры, разминировании и переселении внутренне перемещенных лиц, а также призывая международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, оказать помощь правительству Шри-Ланки в дальнейшем осуществлении этих усилий, особенно в деле ускорения процесса выработки долговременных решений для всех внутренне перемещенных лиц,

признавая улучшение условий для членов гражданского общества и правозащитников в Шри-Ланке, а также выражая обеспокоенность в связи с сообщениями о продолжающихся нарушениях и ущемлениях прав человека и признавая выраженную приверженность правительства Шри-Ланки решению проблем, в том числе проблем, связанных с сексуальным и гендерным насилием и пытками, похищениями, а также запугиванием и угрозами в отношении правозащитников и членов гражданского общества,

вновь подтверждая, что все шриланкийцы имеют право на пользование в полном объеме своими правами человека независимо от религии, веры или этнической принадлежности, проживая на мирной и единой земле,

вновь подтверждая также, что государства должны обеспечивать, чтобы любые меры, принимаемые в целях борьбы с терроризмом, соответствовали их международным обязательствам по международному праву, в частности международному праву прав человека, международному беженскому праву и международному гуманитарному праву, в зависимости от обстоятельств,

приветствуя правительственную Декларацию о мире от 4 февраля 2015 года и признание в ней факта гибели людей и существования жертв насилия среди представителей всех национальностей и религий,

особо отмечая важность использования для решения проблем, унаследованных из прошлого, всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер, включая, в частности, индивидуальные случаи уголовного преследования, возмещение ущерба, установление истины, институциональную реформу, проверку благонадежности государственных служащих и должностных лиц или надлежащим образом продуманное сочетание вышеупомянутого, с тем чтобы, в частности, обеспечить подотчетность и отправление правосудия, предоставить потерпевшим средства правовой защиты, способствовать залечиванию ран и примирению, установить независимый надзор за системой безопасности, восстановить доверие к институтам государства и поощрять господство права в соответствии с международным правом прав человека, с тем чтобы предупредить повторение нарушений и злоупотреблений, и приветствуя в этой связи выраженную правительством приверженность проведению диалога и широких консультаций со всеми заинтересованными сторонами,

признавая, что механизмы исправления совершенных в прошлом злоупотреблений и нарушений наиболее эффективны тогда, когда они являются независимыми, беспристрастными и транспарентными; функционируют под руководством лиц, о которых известно, что они воплощают в себе высочайшую степень профессионализма, честности и беспристрастности; используют методы, основанные на принципе консультаций и участия и учитывающие мнения всех соответствующих заинтересованных сторон, включая, в частности, пострадавших, женщин, молодежь, а также представителей различных религий, национальностей, географических районов и маргинализированных групп; а также разработаны и применяются на основе консультаций со специалистами, обладающими соответствующим международным и отечественным опытом,

признавая также, что внушающий доверие процесс обеспечения подотчетности тех, кто несет наибольшую ответственность за нарушения и злоупотребления, защитит репутацию тех, в том числе среди военных, кто поступал подобающим образом, благородно и профессионально,

напоминая об ответственности государств за соблюдение своих соответствующих обязательств в отношении привлечения к судебной ответственности виновных в совершении грубых нарушений прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права, являющихся преступлениями по международному праву, в целях положить конец безнаказанности,

принимая к сведению проводимый правительством обзор зон повышенных мер безопасности и приветствуя первые шаги, предпринимаемые с целью вернуть землю ее законным гражданским владельцам и помочь местному населению вновь нормальным образом зарабатывать на жизнь, а также восстановить нормальную гражданскую жизнь,

приветствуя обещания правительства Шри-Ланки в отношении передачи политической власти,

обращаясь с просьбой к правительству Шри-Ланки эффективно выполнить конструктивные рекомендации, сформулированные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению,

приветствуя поездку, осуществленную 30 марта – 3 апреля 2015 года Специальным докладчиком по вопросу о содействии установлению истины, правосудию, возмещению ущерба и гарантиям недопущения нарушений, и сформулированные им замечания, а также визит Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям, запланированный на ноябрь 2015 года,

признавая, что расследование предполагаемых серьезных нарушений и ущемлений прав человека и связанных с ними преступлений в Шри-Ланке в соответствии с просьбой Совета по правам человека, изложенной в его резолюции 25/1, было вызвано отсутствием внушающего доверие национального процесса обеспечения подотчетности,

1. *с признательностью принимает к сведению* устную обновленную информацию, представленную Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии, доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о содействии примирению и подотчетности в Шри-Ланке¹ и его расследование положения в Шри-Ланке в соответствии с просьбой Совета по правам человека, изложенной в его резолюции 25/1², включая сделанные им выводы и заключения, и призывает правительство Шри-Ланки выполнять содержащиеся в них рекомендации при осуществлении мер, касающихся установления истины, справедливости, возмещения и гарантий неповторения;

¹ A/HRC/30/61.

² См. A/HRC/30/CRP.2.

2. *приветствует* позитивное взаимодействие, осуществляемое с января 2015 года, между правительством Шри-Ланки и Верховным комиссаром и Управлением Верховного комиссара и призывает к продолжению этого взаимодействия в деле поощрения и защиты прав человека и изучения соответствующих форм международной поддержки происходящих в Шри-Ланке процессов, связанных с установлением истины и справедливостью, и участия в них;

3. *поддерживает* приверженность правительства Шри-Ланки укреплению процессов, связанных с установлением истины, справедливостью, возмещением и гарантиями неповторения, и сохранению доверия к ним путем проведения широких национальных консультаций с участием потерпевших и представителей гражданского общества, включая неправительственные организации, из всех затронутых общин, что окажет влияние на разработку и осуществление этих процессов с учетом международного опыта, помощи и передовой практики;

4. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки использованию для решения проблем, унаследованных из прошлого, всеобъемлющего подхода, охватывающего весь спектр судебных и внесудебных мер; также приветствует в этой связи предложение правительства о том, чтобы учредить комиссию по вопросам истины, справедливости, примирения и неповторения, бюро по делам пропавших без вести лиц и бюро по вопросам возмещения; приветствует далее готовность правительства предоставить каждому механизму право получать финансовую, материальную и техническую помощь от международных партнеров, включая Управление Верховного комиссара; и подтверждает, что эти обещания, если они будут выполнены полностью и внушающим доверие образом, помогут продвинуться вперед в деле обеспечения отчетности в отношении тяжких преступлений, совершенных всеми сторонами, и достижения примирения;

5. *признает* необходимость в процессе обеспечения подотчетности и примирения в отношении нарушений и злоупотреблений, совершенных Тиграми освобождения Тамил-Илама, как подчеркивается в докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций о расследовании положения в области прав человека на Шри-Ланке²;

6. *приветствует* признание правительством Шри-Ланки того, что подотчетность существенно важна для обеспечения верховенства права и укрепления доверия членов всех общин Шри-Ланки к системе правосудия, с удовлетворением отмечает предложение правительства Шри-Ланки о том, чтобы учредить юридический механизм со специальным советником для расследования утверждений о нарушениях и ущемлениях прав человека и нарушениях международного гуманитарного права, в зависимости от конкретного случая; подтверждает, что внушающий доверие процесс правосудия должен включать в себя независимые судебные и прокурорские учреждения во главе с лицами, известными своей честностью и беспристрастностью; и в этой связи подтверждает также важность участия в судебном механизме Шри-Ланки, включая бюро специального советника, судей, адвокатов и уполномоченных прокуроров и следователей из стран Содружества и других стран;

7. *призывает* правительство Шри-Ланки реформировать свое внутреннее законодательство с целью обеспечить, чтобы оно могло эффективно выполнять свои собственные обязательства, рекомендации, вынесенные в докладе Комиссии по извлеченным урокам и примирению, а также рекомендации, содержащиеся в докладе Управления Верховного комиссара 1, в том числе путем обеспечения, в соответствии со своими международными обязательствами, предания суду и наказания тех, кто несет наибольшую ответственность за весь спектр преступлений, согласно общим принципам права, признанным международным сообществом и имеющим отношение к нарушениям и ущемлениям прав человека и нарушениям международного гуманитарного права, в том числе в период, охватываемый мандатом Комиссии по извлеченным урокам и примирению;

8. *призывает также* правительство Шри-Ланки провести, в рамках своего процесса отправления правосудия в переходный период, эффективные реформы сектора безопасности, которые помогут повысить репутацию и профессионализм вооруженных сил и, в частности, обеспечить, чтобы не существовало возможностей для продления срока службы или вербовки в силы безопасности тех, кто причастен — что должно быть достоверно доказано в ходе справедливого административного процесса — к серьезным преступлениям, связанным с нарушениями или ущемлениями прав человека или нарушениями международного гуманитарного права, включая сотрудников служб безопасности и разведки; а также усилить профессиональную подготовку и стимулирование, ориентированные на поощрение и защиту прав человека всех граждан Шри-Ланки;

9. *приветствует* недавнее принятие правительством Шри-Ланки обновленного Закона о защите свидетелей и потерпевших и его обязательство пересмотреть этот закон и призывает правительство укрепить эти основные гарантии путем введения конкретных положений, предусматривающих эффективную защиту свидетелей и потерпевших, следователей, прокуроров и судей;

10. *приветствует также* первые шаги, предпринимаемые для возвращения земли, и призывает правительство Шри-Ланки ускорить возвращение земли ее законным гражданским владельцам и предпринять дальнейшие усилия по выполнению предстоящей значительной работы в области землепользования и землевладения, в частности с целью прекращения участия военных в гражданской деятельности, восстановления средств к существованию и восстановления нормальной гражданской жизни, и подчеркивает важность полноценного участия групп местного населения, включая представителей гражданского общества и меньшинств, в этих усилиях;

11. *призывает* правительство Шри-Ланки расследовать все предполагаемые нападения, совершенные отдельными лицами и группами лиц, на журналистов, правозащитников, членов религиозных меньшинств и других членов гражданского общества, а также на места отправления религиозного культа привлечь к ответственности лиц, виновных в таких нападениях, и принять меры с целью их предотвращения в будущем;

12. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки пересмотру Указа об общественной безопасности, пересмотру и отмене Закона о предупреждении терроризма и его замене антитеррористическим законодательством в соответствии с современной передовой международной практикой;

13. *приветствует также* приверженность правительства Шри-Ланки безотлагательному подписанию и ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений с целью ввести уголовную ответственность за насильственные исчезновения и начать выдавать семьям пропавших без вести лиц справки об отсутствии в качестве временной меры по оказанию помощи;

14. *приветствует далее* приверженность правительства Шри-Ланки опубликованию предыдущих докладов Президентской комиссии;

15. *призывает* правительство Шри-Ланки разработать всеобъемлющий план и механизм для сохранения всех находящихся в государственных или частных учреждениях отчетов и документов, касающихся нарушений и ущемлений прав человека и нарушений международного гуманитарного права;

16. *приветствует* приверженность правительства Шри-Ланки политическому урегулированию путем принятия необходимых конституционных мер, поощряет усилия правительства, направленные на выполнение его обещаний в от-

ношении передачи политической власти, которые являются неотъемлемой частью примирения и полного осуществления прав человека всеми слоями населения, и призывает также правительство обеспечить, чтобы все советы провинций имели возможность эффективно функционировать в соответствии с 13-й поправкой к Конституции Шри-Ланки;

17. *приветствует также* приверженность правительства Шри-Ланки изданию четких инструкций, информирующих все структуры сил безопасности о том, что нарушения международного права прав человека и международного гуманитарного права, включая пытки, изнасилования и сексуальное насилие, запрещены, что будут проводиться соответствующие расследования и что виновные будут наказываться, и призывает правительство принимать меры в связи с любыми сообщениями о сексуальном и гендерном насилии и пытках;

18. *просит* Управление Верховного комиссара продолжать оценивать прогресс в отношении выполнения его рекомендаций и других соответствующих процессов, связанных с примирением, подотчетностью и правами человека, и представить устную обновленную информацию Совету по правам человека на его тридцать второй сессии и всеобъемлющий доклад с последующей дискуссией по вопросу об осуществлении настоящей резолюции на его тридцать четвертой сессии;

19. *призывает* правительство Шри-Ланки продолжать сотрудничать с мандатариями специальных процедур, в том числе путем официального реагирования на их неудовлетворенные запросы;

20. *призывает* Управление Верховного комиссара и соответствующих мандатариев специальных процедур оказать, в консультации с правительством Шри-Ланки и при его содействии, консультативную и техническую помощь для реализации вышеупомянутых шагов.
